

Antrag Mietvertrag «expo Parking» **Demande Contrat de location «expo Parking»** **Request Rental agreement «expo Parking»**

Autoeinstellhallenparkplatz max. Einfahrtshöhe 2.1 m / max. 3.5t
Place de parc dans le garage souterrain avec une hauteur d'entrée max. de 2,1 m / max 3,5 t
Car park max. entry height 2.1 m / max. 3.5t

Mieter A CHF 220.— pro Monat inkl. MwSt.
Locataire A CHF 220.— par mois TVA incluse
Tenant A CHF 220. — per month VAT included

Mietvertrag-Nr.
Numéro de contract
Agreement number

Frau/Madame/Ms. Herr/Monsieur/Mr. Firma/Entreprise/Company
Name/Nom/Last name Vorname/Prénom/First name

Strasse/ PLZ, Ort/ Telefon/
Numéro et rue/Street Code postal, Ville/Postcode Location Téléphone/Phone

E-Mail/ Kontrollschild/
Courriel/E-mail Plaque d'immatriculation/Control plate

Rechnung per E-Mail/*Facture par e-mail/Invoice by e-mail*

Ja/Oui/Yes

Mietbeginn/ Datum Vertragsabschluss/*Date de conclusion*
Début de bail/Start of rental du contrat/Date of conclusion of contract

Unterschrift BERNEXPO AG/
Signature BERNEXPO

Unterschrift MieterIn/
Signature locataire/tenant

Allgemeine Hinweise

Wir bitten Sie, Ihre Parkberechtigung auf sich zu tragen. Um das Parkhaus zu betreten, benötigen Sie die Parkberechtigung. Das Parkhaus haftet nicht bei Diebstahl, Feuerschäden, am Fahrzeug, welche durch Dritte verursacht wurden.

Sperrzeiten

Während der Durchführung der Frühlingsmesse BEA steht das Parkhaus für 10 Tage den Dauermietern nicht zur Verfügung (ohne Entschädigung). Die Durchführungsdaten finden Sie hier: www.bea-messe.ch

Mietdauer und Kündigung

Die Mietzeit beginnt am 1. des Monats. Sie ist unbefristet und kann unter Einhaltung der Kündigungsfrist von 3 Monaten auf Monatsende beidseitig gekündigt werden. Eine Kündigung des Mietvertrages muss schriftlich erfolgen.

Preis-/Gebührenanpassung

Die BERNEXPO behält sich das Recht vor, die vereinbarten Preise bzw. Parkgebühren ohne gesonderte Ankündigung anzupassen, insbesondere im Falle von Teuerung, gestiegenen Betriebskosten, Energiepreiserhöhungen, Personalaufwand, behördlichen Gebühren oder sonstigen wirtschaftlichen Veränderungen. Preisänderungen erfolgen ohne Gewähr und berechtigen den Betreiber nicht zu Schadensersatzansprüchen des Nutzers. Die neuen Preise gelten ab dem im jeweiligen Aushang bzw. der jeweiligen Mitteilung genannten Zeitpunkt.

Remarques générales

Nous vous demandons de garder autorisation de parking sur vous. Pour entrer dans le parking, vous avez besoin de autorisation de parking. Le parking n'est pas responsable en cas de vol, de dommages causés au véhicule par un incendie ou par un tiers.

Périodes de fermeture

Pendant le déroulement de la foire de printemps BEA, le parking n'est pas à la disposition des locataires permanents pendant 10 jours (sans dédommagement). Vous trouverez les dates de la manifestation ici : www.bea-messe.ch

Durée du bail et résiliation

La location débute le 1^{er} jour du mois.

Elle a une durée illimitée et peut être résiliée par les deux parties pour la fin du mois moyennant un préavis de trois mois. La résiliation du contrat de bail doit être notifiée par écrit.

Révision des prix et des tarifs

BERNEXPO se réserve le droit de réviser les prix convenus ou les tarifs de stationnement sans préavis, notamment en cas de hausse du coût de la vie, d'augmentation des frais d'exploitation, de hausse des prix de l'énergie, des frais de personnel, des redevances administratives ou de tout autre changement économique. Les modifications de prix sont sans garantie et ne donnent pas droit à l'utilisateur de réclamer des dommages-intérêts à l'exploitant. Les nouveaux prix s'appliquent à compter de la date indiquée dans l'avis d'affichage ou la communication correspondante.

General information

We kindly ask you to carry the parking permit on you. You will need the parking permit to enter the car park. The car park is not liable for theft, fire damage to the vehicle caused by third parties.

Closing times

During the BEA spring fair, the multi-storey car park will not be available to permanent tenants for 10 days (without compensation). (without compensation). The dates of the event can be found here: www.bea-messe.ch

Rental period and termination

The rental period begins on the 1st of the month. It is for an indefinite period and can be terminated by either party at the end of the month of 3 months to the end of the month by either party. Notice of termination of the tenancy agreement must be given in writing.

Price/Fee Adjustments

BERNEXPO reserves the right to adjust the agreed prices or parking fees without prior notice, particularly in the event of inflation, increased operating costs, rises in energy prices, staff costs, official charges or other economic changes. Price changes are subject to change without notice and do not entitle the user to claim damages from the operator. The new prices apply from the date specified in the relevant notice or communication.